

Revidirano pojasnilo v zvezi s prilogo III – opredelitev pojma „izdelki s poreklom“ in načini upravnega sodelovanja – k sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Čile na drugi strani

(2005/C 56/05)

Člen 17 – Tehnični razlogi

Potrdilo o gibanju blaga EUR.1 se lahko iz „tehničnih razlogov“ zavrne, če ni bilo izdelano v skladu s predpisi. V tem primeru je mogoče kasneje predložiti naknadno potrjeno potrdilo in to vključuje na primer naslednje:

- potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ni bilo izdelano na predpisanem formularju (npr. brez vzorca giljoše za ozadje, velikost in barva se bistveno razlikujeta od vzorca, brez zaporedne številke, ni tiskano v uradno predpisanem jeziku),
- eno izmed obveznih polj (tj. polje 4 na EUR.1), ni bilo izpolnjeno, razen polja 8,
- potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ni bilo žigosano in podpisano (tj. polje 11),
- potrdilo o gibanju blaga EUR.1 je potrdil za to nepooblaščen organ,
- uporabljen pečat je nov in njegov vzorec še ni bil uradno objavljen,
- namesto originala je predložena kopija ali fotokopija potrdila o gibanju blaga EUR.1,
- vnos v polje 5 se nanaša na državo, ki ni pogodbenica Sporazuma (npr. Izrael ali Kuba).

Predlagan ukrep:

Dokument mora biti označen z opombo „Dokument ni sprejet“, ki navaja razlog(-e) in vrnjen uvozniku, da lahko zaprosi za naknadno izdajo novega dokumenta. Vendar lahko carinski organi v primeru naknadnega pregleda, ali če obstajajo razlogi za sum goljufije, obdržijo fotokopijo zavrnjenega dokumenta.

Člen 31 – Zavrnitev preferencialne obravnave brez pregleda

Zadeva primere, pri katerih velja dokazilo o poreklu kot neustrezno, med drugim zaradi naslednjih razlogov:

- polje z opisom blaga (polje 8 na EUR.1) ni izpolnjeno ali zadeva blago, ki je drugačno kakor tisto, ki je predloženo;
- dokazilo o poreklu je izdala država, ki ni pogodbenica Sporazuma, tudi če je po poreklu iz Skupnosti ali Čila (tj. EUR.1 izdan v Izraelu za izdelke s poreklom iz Čila);
- eno izmed obveznih polj na potrdilu o gibanju blaga EUR.1 kaže na nepotrjene izbrise ali spremembe navedb (npr. polja, namenjena opisu blaga, navedbi števila paketov, namembne države ter države izvora);
- rok za potrdilo o gibanju blaga EUR.1 se izteče iz razlogov, ki niso zajeti v predpisih (tj. izjemne okoliščine), razen če je bilo blago predloženo pred iztekom roka;
- dokazilo o poreklu je predloženo naknadno za blago, ki je bilo prvotno uvoženo z goljufijo;
- polje 4 o potrdilu o gibanju blaga EUR.1 navaja državo, ki ni pogodbenica Sporazuma, na osnovi katerega je bilo zaproseno za preferencialno obravnavo.

Predlagan ukrep:

Dokazilo o poreklu mora biti označeno z opombo „Neustrezno“ in ga obdržijo organi, katerim je bilo dokazilo predloženo, da se bi preprečil poskus nadaljnje uporabe.

Brez poseganja v pravni spor, sprožen skladno z nacionalno zakonodajo, morajo carinski organi države uvoznice o zavrnitvi nemudoma obvestiti, kjer je primerno, carinske ali pristojne vladne organe države izvoza.

Navedbe, uporabljene v pojasnjevalnih opombah členov 17 in 31

CZ	DOKUMENT NEAKCEPTOVÁN	NEPOUŽITELNÝ
DA	AFVIST DOKUMENT	UANVENDELIGT
DE	DOKUMENT NICHT ANGENOMMEN	NICHT ANWENDBAR
EE	DOKUMENTI EI AKTSEPTEERITUD	AKTSEPTEERIMATA
EL	ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ	ΜΗ ΑΠΟΔΕΚΤΟ
EN	DOCUMENT NOT ACCEPTED	INAPPLICABLE
ES	DOCUMENTO RECHAZADO	INAPLICABLE
HU	NEM ELFOGADOTT OKMÁNY	ALKALMATLAN
FI	ASIAKIRJA HYLÄTTY	EI VOIDA KÄYTTÄÄ
FR	DOCUMENT REFUSÉ	INAPPLICABLE
IT	DOCUMENTO RESPINTO	INAPPLICABILE
NL	DOCUMENT GEWEIGERD	NIET VAN TOEPASSING
LT	DOKUMENTAS NEPRIIMTAS	NETINKAMAS
LV	DOKUMENTS NAV AKCEPTĒTS	NEDERIGS
MT	DOKUMENT MHUX AĊĊETTAT	MHUX APPLIKABBLI
PL	DOKUMENT NIEZAAKCEPTOWANY	NIESTOSOWANY
PT	DOCUMENTO RECUSADO	NÃO APLICÁVEL
SE	EJ GODTAGET DOKUMENT	OANVÄNDBART
SI	DOKUMENT NI SPREJET	NEUSTREZNO
SK	DOKUMENT NEPRIJATÝ	NEPOUŽITELNÝ